



СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Пункт 67 повестки дня: Международная школа Организации Объединенных Наций: доклад Генерального Секретаря	347
Пункт 61 повестки дня: Обследование деятельности и организации Секретариата: доклад Комитета экспертов, назначенного в соответствии с резолюцией 1446 (XIV) Генеральной Ассамблеи, и рекомендации Генерального Секретаря по этому докладу	351

Председатель: г-н Хермуд ЛАННУНГ (Дания)

ПУНКТ 67 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Международная школа Организации Объединенных Наций: доклад Генерального Секретаря A/4991, A/5004)

1. Г-н ХОДЖЕС (Соединенное Королевство) напоминает, что в резолюции 1102 (XI) Генеральная Ассамблея с удовлетворением отметила, что Международная школа не нуждается в бюджетной помощи со стороны Организации Объединенных Наций, и признала, что дальнейшее функционирование этой школы является одним из важных нефинансовых факторов, способствующих привлечению и сохранению на службе международных служащих. В резолюции 1228 (XII) Ассамблея проявила дальнейший интерес к школе, предложив Генеральному Секретарю предоставить хорошие услуги с тем, чтобы помочь школе разрешить трудности, связанные с помещением. В резолюции 1297 (XIII) Ассамблея, отметив, что Попечительский совет сталкивается с дефицитом в сумме до 54 000 долларов, постановила в качестве экстренной меры предоставить школе субсидию в сумме 32 700 долларов. Поскольку в 1959 году финансовое положение Международной школы оказалось еще менее удовлетворительным, Ассамблея в резолюции 1439 (XIV) предложила Попечительскому совету создать фонд Международной школы и постановила оказывать этому фонду в течение пятилетнего периода такую постоянную финансовую помощь, которую Генеральная Ассамблея сочтет необходимой, и внести в 1960 году в этот фонд 100 000 долларов для ликвидации оперативного дефицита, который должен был создаться к концу 1959/1960 учебного года. Хотя делегация Соединенного Коро-

левства голосовала против этой резолюции на том основании, что данные суммы не должны проводиться по обыкновенному бюджету Организации Объединенных Наций, она поддержала резолюцию 1591 (XV), в которой Генеральная Ассамблея и постановила внести 60 000 долларов в фонд Международной школы для покрытия оперативного дефицита, который ожидался в соответствующем учебном году, и выразила надежду на то, что Попечительский совет и административный персонал школы приложат все усилия к тому, чтобы избежать оперативного дефицита в следующем учебном году.

2. В связи с решениями, принятыми Генеральной Ассамблеей за последние пять лет, следует отметить два важных момента. Во-первых, Ассамблея никогда не исходила из того, что Международная школа автоматически имеет право на субсидии по бюджету Организации Объединенных Наций, и, во-вторых, в резолюции 1439 (XIV) четко ограничен пятью годами период, в течение которого фонд Международной школы будет получать по обыкновенному бюджету такую постоянную финансовую помощь, какую Генеральная Ассамблея сочтет необходимой.

3. Делегация Соединенного Королевства разделяет сожаление, высказанное Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам (A/5004, пункт 4) по поводу того, что хотя из пяти лет, в течение которых должна оказываться предусмотренная Ассамблеей финансовая помощь, прошло два года, Попечительский совет не смог представить сведения о конкретных достижениях в деле подыскания постоянного помещения для школы и перехода школы на самокупающуюся основу. Хотя предполагаемый оперативный дефицит школы за 1961/62 год меньше дефицита за предыдущий год, он составляет более 70 000 долларов, и делегация Соединенного Королевства надеется, что будут приложены все усилия к тому, чтобы сократить этот дефицит до конца учебного года и сделать школу самокупаемой к концу пятилетнего периода. В частности, можно добиться значительной экономии средств в отношении пособий, стипендий и льгот в результате недавнего решения о повышении окладов, включая пособие на образование, которое выплачивается сотрудникам Организации Объединенных Наций. На будущее Попечительскому совету следует предложить прилагать с помощью Исполняющего обязанности Генерального Секретаря энергичные усилия к получению средств из добро-

вольных источников. Именно с помощью добровольных взносов, а не на основе бюджета Организации Объединенных Наций Совет должен попытаться финансировать как строительство необходимого помещения, так и создание достаточного дарственного фонда для пособий и стипендий.

4. Делегация Соединенного Королевства с удовлетворением отмечает увеличение числа учащихся, благодаря чему школа стала более экономичной, и выражает наилучшие пожелания новому директору школы. Обратив внимание на тот факт, что 44 ученика школы являются детьми членов делегаций и что на их долю приходится примерно $\frac{1}{6}$ часть ассигнований на стипендии и льготы, сведения о которых приведены в таблице в пункте 7 доклада Консультативного комитета, г-н Ходжес говорит, что делегация Соединенного Королевства особенно сомневается в том, должна ли Организация Объединенных Наций брать на себя ответственность покрывать по своему обычному бюджету расходы на образование членов некоторых делегаций — ответственность, которая, бесспорно, лежит скорее на заинтересованных правительствах. Аналогичным образом делегация Соединенного Королевства была бы весьма благодарна за конкретное заверение в том, что все стипендии и другие выплаты на детей, не связанных с Организацией Объединенных Наций, полностью покрываются из частных источников.

5. В заключение г-н Ходжес говорит, что делегация Соединенного Королевства все же испытывает серьезные опасения по поводу постоянного оказания значительной поддержки Международной школе по обычному бюджету и полагает, что Попечительский совет и административный персонал школы примут энергичные меры к обеспечению того, чтобы школа к концу пятилетнего периода, предусмотренного в резолюции 1439 (XIV), была переведена на прочную финансовую основу. Хотя делегация Соединенного Королевства не возражает против какого-либо разумного предложения о выделении бюджетных ассигнований для покрытия оперативного дефицита, который ожидается к концу 1961/62 учебного года, она считает, что такие ассигнования не должны превышать 60 000 долларов. Что касается пособия в 20 000 долларов, упомянутого в пункте 9 доклада Консультативного комитета, то делегация Соединенного Королевства поддержит переассигнования на 1962 год из неизрасходованного остатка этого пособия и надеется, что в 1962 году будут достигнуты более определенные достижения в деле подыскания подходящего помещения для школы.

6. Г-н ГРЕС (Чили) говорит, что его делегация проявляет особый интерес к Международной школе Организации Объединенных Наций, поскольку считает, что успех школы в конечном счете явится успехом одного из наиболее важных видов дополнительной деятельности Органи-

зации Объединенных Наций и поскольку покойный Вице-секретарь Чили г-н Бенджамин Коэн всегда возлагал на школу большие надежды.

7. Он напоминает, что Генеральная Ассамблея в резолюции 1439 (XIV) постановила оказывать фонду Международной школы в течение пятилетнего периода финансовую поддержку для того, чтобы стабилизировать деятельность школы и позволить ей преодолеть ранее возникшие трудности, и что Попечительский совет заручился сотрудничеством муниципальных властей Нью-Йорка в деле подыскания временного помещения для школы впредь до получения постоянного здания. Как указал Попечительский совет (А/4991, приложение, пункт 6), хотя число учеников школы увеличилось до 441 человека, были произведены дополнительные расходы в результате введения пенсионного плана для преподавателей, и даже при 500 учениках не удастся полностью сбалансировать бюджет без дарственного фонда. Дефицит школы за 1961/62 учебный год будет, однако, значительно меньше предполагаемого дефицита.

8. Принимая резолюцию 1439 (XIV), Ассамблея намеревалась не только предоставить школе более осязаемую и долговременную финансовую помощь, но также укрепить положение Попечительского совета с тем, чтобы в переговорах с учреждениями Соединенных Штатов, благосклонно относящимися к подобным программам Организации Объединенных Наций, этот Совет мог сослаться как на прецедент на тот факт, что Организация Объединенных Наций предоставила приблизительно 500 000 долларов в течение пяти лет для перевода деятельности школы на прочную основу. Хотя Генеральный Секретарь принял меры к тому, чтобы поддержать Попечительский совет в его неустанных усилиях по изысканию из частных источников средств, необходимых для приобретения постоянного помещения для школы и для создания дарственного фонда, до сих пор не удалось достичь желаемых результатов. Поэтому г-н Грес предлагает назначить по консультации с Исполняющим обязанности Генерального Секретаря и Попечительского совета комитет из видных общественных деятелей Соединенных Штатов. Этот комитет мог бы обратиться к корпорациям Соединенных Штатов с призывом обеспечить необходимые средства для здания, намечаемого Попечительским советом. Подобная мера, несомненно, даст многим корпорациям, имеющим интересы в ряде стран, возможность содействовать осуществлению проекта в области образования, который явится важным вкладом в поддержание международного мира. Ссылаясь на то, что создание библиотеки им. Дага Хаммаршельда стало возможным благодаря щедрости Фонда Форда, он выражает надежду на то, что Международная школа Организации Объединенных Наций также в скором времени приобретет собственное пятиэтажное здание благодаря другому акту международной солидарности.

9. Г-н ЛЕВАНДОВСКИЙ (Польша) говорит, что опыт последних пятнадцати лет убедительно доказал, что Международная школа играет важную роль в жизни Организации Объединенных Наций. Делегация Польши присоединяется к мнению Исполняющего обязанности Генерального Секретаря (А/4991, пункт 5) о том, что школа удовлетворяет потребностям делегаций и персонала, которые возрастают по мере расширения членского состава Организации.

10. Хотя прогресс, отмеченный со времени пятнадцатой сессии в деле разрешения финансовых проблем школы, не оправдал возлагаемых надежд, были достигнуты некоторые результаты, и делегация Польши надеется, что несколько меньший дефицит, наличие которого предполагается в текущем году, означает, что школа станет самоокупающейся в течение пятилетнего периода, предусмотренного в резолюции 1439 (XIV) Генеральной Ассамблеи. Делегация Польши приветствует увеличение процента учеников, чьи родители связаны с Организацией Объединенных Наций.

11. Приходится с сожалением констатировать, что не было достигнуто какого-либо заметного успеха в приобретении постоянного здания для школы, и г-н Левандовский с удовлетворением отмечает готовность Исполняющего обязанности Генерального Секретаря расширить деятельность своего управления в этом направлении. Он надеется, что прилагаемые в настоящее время усилия принесут через несколько лет плоды.

12. Делегация Польши надеется, что Комитет рекомендует предоставить школе финансовую помощь по бюджету 1962 года с тем, чтобы она могла погасить свой текущий дефицит, исходя из того предположения, что в будущем дефицит будет менее значительным.

13. Г-н КИТТАНИ (Ирак) выражает разочарование по поводу того, что уже прошла заметная часть пятилетнего периода, в течение которого предусмотрена помощь школе со стороны Организации Объединенных Наций, и что при этом не достигнуто какого-либо заметного прогресса в деле достижения конечной цели: самоокупающегося института, расположенного в собственном помещении и обеспеченного достаточными дарственными фондами. Даже если в скором времени удастся найти новое место для школы, г-н Киттани сомневается в том, что оптимизм, который сопровождал первоначальное утверждение пятилетней программы помощи, все же полностью оправдан. Попечительский совет мог бы интенсифицировать свои усилия по достижению желаемых результатов, и г-н Киттани не видит никакой причины, в силу которой нельзя было бы в какой-то мере передать школе функции Исполняющего обязанности Генерального Секретаря по ведению переговоров в этой связи с различными фондами.

14. Делегация Ирака будет голосовать за любой проект резолюции, в соответствии с которым

школа получит финансовую помощь для погашения существующего дефицита. Однако он надеется, что не будет упускаться из виду конечная цель превращения школы в кратчайшие сроки в самоокупающееся учебное заведение.

15. Что касается суммы в 20 000 долларов, которая была предоставлена Генеральной Ассамблеей на пятнадцатой сессии для целей планирования и которая не была израсходована из-за отсутствия постоянного помещения для школы, то делегация Ирака сожалеет о том, что эта сумма по-прежнему имеется в наличии, но одобряет предложение Консультативного комитета (А/5004, пункт 9) о переассигновании этой суммы на те же цели в 1962 году. Он надеется, что в дальнейшем не возникнет вопроса о переассигновании этой суммы.

16. Г-н БЕНДЕР (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация полностью отдает себе отчет в ценности и значении Международной школы Организации Объединенных Наций. Как и в прошлом, она присоединится к усилиям по оказанию поддержки этому учебному заведению. Приходится лишь сожалеть о том, что не удалось изыскать из частных источников средства, необходимые для перевода школы на самоокупающуюся основу в ее собственном помещении, и он надеется, что дальнейшие усилия Попечительского совета окажутся более успешными.

17. Делегация Соединенных Штатов поддержит рекомендацию о предоставлении школе пособия в размере 50 000 долларов, упомянутого Консультативным комитетом в его докладе (А/5004, пункт 5). Однако она хотела бы знать, считает ли Контролер эту сумму достаточной.

18. Она также одобряет переассигнование суммы в 20 000 долларов, предоставленной на пятнадцатой сессии, для покрытия расходов по планированию.

19. Г-н ТЕРНЕР (Контролер), выступая также в качестве члена Попечительского совета Международной школы Организации Объединенных Наций, выражает благодарность за поддержку школе и за благосклонное отношение к ней со стороны ряда представителей. Попечительский совет и представители Генерального Секретаря разделяют их разочарование по поводу того, что недавние усилия по изысканию средств не привели к заметным результатам. Однако было бы неправильно предполагать, что не было достигнуто никакого прогресса. Прилагаются самые энергичные усилия к подысканию площадки для здания школы и к изысканию средств. Ввиду размеров необходимой суммы эти усилия требуют значительного времени, терпения и настойчивости. В этой связи г-н Тернер напоминает о том длительном времени, в течение которого велись переговоры о финансировании библиотеки имени Дага Хаммаршельда. Поскольку еще не истекла половина пятилетнего периода, предусмотренного в резолюции 1439

(XIV) Генеральной Ассамблеи, он считает, что нет поводов для чрезмерно суровой критики или пессимизма. Если через двенадцать месяцев не будет сообщено о более осязаемых результатах, то, бесспорно, появятся основания для нетерпения.

20. Г-н Тернер надеется, что любая рекомендация, которую Комитет сочтет возможным сделать в отношении дальнейшей финансовой поддержки школе в 1962 году, будет основываться на выдвинутом в докладе Консультативного комитета предложении о том, чтобы в 1962 году школе была предоставлена субсидия в 50 тысяч долларов и чтобы пособие в 20 000 долларов на планирование, неиспользованное в текущем году, по-прежнему оставалось в распоряжении школы.

21. Он с сожалением вынужден сообщить, что некоторые происшедшие события, о которых не удалось ранее доложить Консультативному комитету, могут вызвать в наступающем году необходимость некоторого повышения окладов преподавательского персонала школы. Это повышение окладов может привести к незначительному увеличению предполагаемого в настоящее время оперативного дефицита. Однако он считает, что пересмотренный дефицит можно будет все же ликвидировать с помощью субсидий порядка 50 000 долларов при условии, что будет допущена некоторая гибкость в отношении использования переассигнованной субсидии в 20 000 долларов. Поэтому он высказывает мысль о том, что Комитет, возможно, пожелает вернуть данный вопрос Консультативному комитету, который на своей весенней сессии 1962 года рассмотрит новое упомянутое им положение.

22. Он разделяет разочарование представителя Ирака по поводу того, что до сих пор не израсходовано пособие в 20 000 долларов, но хотел бы указать, что это частично произошло потому, что некоторые услуги и средства были предоставлены бесплатно или лишь по номинальной стоимости. Вполне возможно, что некоторые расходы еще придется произвести за счет этого пособия в 1961 году, но он надеется, что всю сумму можно будет переассигновать на 1962 год.

23. Отвечая на вопрос представителя Соединенного Королевства, г-н Тернер говорит, что может дать заверения в том, что все стипендии и другие выплаты на детей, не связанных с Организацией Объединенных Наций, производятся целиком за счет частных источников.

24. Он с интересом принял к сведению ценные предложения, сделанные представителем Чили. Попечительский совет школы активно придерживается линии действий, упомянутой этим представителем. Г-н Тернер хотел бы подчеркнуть, что Совет полностью отдает себе отчет в своих непосредственных обязанностях. Как Исполняющий обязанности Генерального Секретаря, так

и Совет, учитывая чрезвычайный характер ситуации, признают необходимость решительных действий для достижения результатов. Он надеется, что Генеральной Ассамблее на ее семнадцатой сессии удастся представить более обнадеживающий доклад о финансовом положении школы.

25. Г-н КИТТАНИ (Ирак) говорит, что любые высказанные им критические замечания характеризовались как конструктивные. Делегация Ирака хочет лишь активизировать прилагаемые в настоящее время усилия к разрешению проблем, касающихся школы.

26. Г-н БЕНДЕР (Соединенные Штаты Америки) спрашивает, имел ли в виду Контролер, предлагая оплатить за счет пособия в 20 000 долларов любые дополнительные расходы, которые школа может понести в связи с повышением окладов, что эта процедура будет подлежать одобрению со стороны Консультативного комитета.

27. Г-н ТЕРНЕР (Контролер) говорит, что он именно это имел в виду.

28. Г-н КАТТС (Австралия) говорит, что его делегация поддержала резолюцию 1439 (XIV) Генеральной Ассамблеи, которая предусматривала дальнейшую помощь фонду Международной школы в течение пятилетнего периода, и резолюцию 1591 (XV) Генеральной Ассамблеи, в соответствии с которой на пятнадцатой сессии был утвержден взнос в 60 000 долларов. Она также готова поддержать дальнейшие ассигнования на текущей сессии. Поэтому нет никаких сомнений относительно позиции Австралии.

29. Однако г-н Каттс считает, что должен высказать ряд оговорок в связи с существующим положением. Во-первых, он разделяет беспокойство, высказанное другими делегациями относительно отсутствия прогресса в вопросе предоставления постоянного помещения для школы и перевода ее на самостоятельный баланс. Он не хочет критиковать Попечительский совет школы, но считает, что для достижения поставленной цели к концу пятилетнего периода необходимо безотлагательно принять соответствующие меры. Он приветствует заверения Контролера в том, что прилагались и прилагаются усилия к обеспечению постоянного помещения для школы, но считает своим долгом высказать предостережение: будет очень трудно убедить казначейство Австралии в том, что существующая финансовая помощь должна будет оказываться после окончания пятилетнего периода.

30. Во-вторых, масштабы помощи, оказываемой Организацией Объединенных Наций, вызывают некоторую тревогу. Генеральная Ассамблея уже утвердила взносы в фонд Международной школы, составляющей в общей сложности 160 000 долларов, и одобрила дальнейшее ассигнование 20 000 долларов на разработку планов для постоянного помещения; в ходе текущей

сессии, очевидно, будет одобрен еще один взнос, составляющий примерно 50 000 долларов. Для школы, где обучается 444 учащихся, из которых 237 не связаны с Организацией Объединенных Наций — эта сумма является значительной. Хотя Контролер дал заверения в том, что такие учащиеся не получают стипендий из средств Организации Объединенных Наций, не ясно, содействуют ли они увеличению оперативного дефицита школы. Если нет, то расходы на каждого из 207 учеников, являющихся детьми сотрудников Организации Объединенных Наций или членов делегаций, представляются чрезмерно высокими, и их надо как-то объяснить казначейству Австралии. Наконец, из этих 207 учащихся 44 являются детьми членов делегаций. Делегация Австралии испытывает некоторые сомнения в отношении уместности оказания помощи в деле образования делегациям из бюджета Организации Объединенных Наций.

31. Г-н ХОДЖЕС (Соединенное Королевство) высказывает некоторое удивление по поводу заявления Контролера о том, что возможно повышение окладов преподавательского персонала Международной школы после того, как Консультативный комитет уже рассмотрел доклад Исполняющего обязанности Генерального Секретаря (А/4991). Он спрашивает, наверняка ли возникнут дополнительные расходы и о какой сумме идет речь.

32. Г-н ТЕРНЕР (Контролер) извиняется за столь запоздалое освещение данного вопроса, что вызвано весьма большим объемом работы, которую в настоящее время осуществляет его Бюро. Как видно, есть все основания для пятипроцентного повышения окладов преподавателей ввиду роста стоимости жизни в Нью-Йорке. Это повлечет за собой расходы, которые составят, примерно, 10 000 долларов с 1 января 1962 года до конца учебного года. Он считает, что этот вопрос следует подвергнуть тщательному изучению и что самый разумный путь заключается в том, чтобы Секретариат представил доклад, который Консультативный комитет сможет рассмотреть на своей зимней сессии. Если Консультативный комитет согласится с тем, что повышение окладов оправдано, этому решению можно будет придать обратную силу с 1 января 1962 года.

33. Г-н ХОДЖЕС (Соединенное Королевство) благодарит Контролера за данные им разъяснения и дает высокую оценку тому, каким образом бюро Контролера справляется с весьма трудной и сложной задачей. Он соглашается с предложением Контролера подвергнуть данный вопрос тщательному изучению. Делегация Соединенного Королевства не будет возражать против того, чтобы часть пособия в 20 000 долларов на строительные планы была использована для покрытия дополнительных расходов, если Консультативный комитет даст на это предварительное согласие.

34. Г-н АГНИДЕС (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) подчеркивает, что сожаление, высказанное Консультативным комитетом в пункте 4 его доклада (А/5004), не предполагает никакой критики в адрес Попечительского совета. Хотя достижение прогресса в вопросе предоставления постоянного помещения для школы и перевода ее на самостоятельный баланс было медленным — это происходит не потому, что не прилагались никакие усилия; как указал Контролер, для получения средств от различных фондов требуется значительное время. Вполне возможно, что к семнадцатой сессии положение существенным образом не изменится. Консультативный комитет обратил внимание на создавшееся положение, потому что считает это своим долгом перед Пятым комитетом, а не потому, что не ценит усилий, прилагаемых Попечительским советом. Кроме того, Исполняющий обязанности Генерального Секретаря занимается очень важными вопросами, затрагивающими будущее Организации в целом. Поэтому вряд ли можно предполагать, что он в данный момент обратит свое внимание на эту частную проблему.

35. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает, чтобы Комитет отложил решение по данному пункту повестки дня до тех пор, пока не будет представлен проект резолюции.

Предложение принимается.

ПУНКТ 61 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Обследование деятельности и организации Секретариата: доклад Комитета экспертов, назначенного в соответствии с резолюцией 1446 (XIV) Генеральной Ассамблеи, и рекомендации Генерального Секретаря по этому докладу (А/4776 и Согг.1, А/4794, А/4901, А/С.5/900, А/С.5/901)

36. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ указывает, что Комитет при рассмотрении пункта 64 повестки дня уже принял решение по главе IV (Географическое распределение) доклада Комитета экспертов по обследованию деятельности Организации Секретариата (А/4776). Он предлагает, чтобы Комитет рассмотрел остальную часть доклада по главам.

Предложение принимается.

Глава VII. Дополнительные замечания

37. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает, чтобы Комитет, ввиду отсутствия каких-либо высказанных взглядов, принял к сведению замечания Комитета экспертов, представленные в главе VII его доклада (А/4776 и Согг.1), и соответствующие замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (А/4901, пункты 64—74).

Предложение принимается.

Глава VI. Стабилизация бюджета

38. Г-н СОЛТЫСЯК (Польша) предлагает Комитету перенести рассмотрение главы VI на одно из последующих заседаний с тем, чтобы предоставить делегациям время для проведения консультации.

39. Г-н РОЩИН (Союз Советских Социалистических Республик) поддерживает это предложение. Делегация Советского Союза хочет представить официальное предложение, но до этого она хотела бы проконсультироваться с другими делегациями.

40. Тем временем он намерен высказать некоторые предварительные замечания. Организация Объединенных Наций в настоящее время испытывает финансовые затруднения главным образом потому, что ее административные и бюджетные методы являются несовершенными. Во-первых, бюджет необходимо стабилизировать на соответствующем уровне с тем, чтобы исключить возможность неуклонного роста расходов из года в год и создать положение, при котором государства-члены могли бы знать заранее, какая доля их собственных бюджетов должна быть выделена для взноса в Организацию. Во-вторых, необходимо проводить четкое различие между административными и оперативными расходами, что можно достичь лишь создав отдельные бюджеты для этих двух видов деятельности. В таком случае можно будет знать точные размеры административных расходов Организации и поддерживать соответствующего уравнения расходов. Расходы на такие виды деятельности, как техническая помощь и экономические и социальные программы, будут финансироваться по оперативному бюджету, который будет утверждаться в соответствии с особой процедурой. Это позволит покончить с существующим в настоящее время ненормальным положением, при котором Генеральная Ассамблея обязывает государства-члены нести расходы, которые они не одобряют. Это противоречит статье 10 Устава; Ассамблея имеет право давать рекомендации, но не налагать обязательства на государства-члены. Создание отдельного оперативного бюджета приведет также к расширению оперативной деятельности, ибо это позволит государствам-членам вносить взносы в собственной валюте, предоставлять оборудование и экспертов и проводить семинары и другие виды деятельности в собственных странах. Результатом явится немедленное и существенное улучшение финансового положения Организации.

Предложение Польши принимается.

Глава III. Организация Секретариата на высшем уровне

41. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету рассмотреть вопрос о том, желает ли он отложить до семнадцатой сессии обсуждение вопросов, поднятых в главе III.

42. Г-н ТЕРНЕР (Контролер) говорит, что он уполномочен заявить, что Исполняющий обязанности Генерального Секретаря внимательно изучил замечания Консультативного комитета по предложениям, сделанным покойным Генеральным Секретарем в отношении организации Секретариата на высшем уровне, а также соответствующие мнения и пожелания, изложенные в докладе Комитета экспертов (A/4776). В соответствии с обязательствами, данными им при вступлении на должность, он намерен в кратчайшие сроки внести ограниченные изменения в распределение обязанностей на высшем уровне с целью обеспечения, в частности, более полного соблюдения требований справедливого и равномерного географического распределения. Однако, если не считать этих необходимых первых шагов, то он хотел бы отложить окончательное суждение относительно желательности или нежелательности более подробных и конкретных организационных изменений впредь до приобретения дополнительного опыта. Тем временем он приветствовал бы замечания и предложения, которые, возможно, пожелают высказать члены Пятого комитета с тем, чтобы он полностью принял их во внимание при разработке собственных планов и предложений в 1962 году.

43. Г-н БЕНДЕР (Соединенные Штаты Америки) считает, что ввиду данного заявления Исполняющего обязанности Генерального Секретаря следует отложить до семнадцатой сессии Ассамблеи обсуждение данного вопроса.

44. Г-н ТАЗИ (Марокко) спрашивает Контролера, не может ли он уточнить, в чем именно заключается намерение Исполняющего обязанности Генерального Секретаря: желает ли он, чтобы Пятый комитет изложил свои взгляды, не принимая никакого решения?

45. Г-н ТЕРНЕР (Контролер) говорит, что он истолковывает это заявление в том смысле, что, по мнению Исполняющего обязанности Генерального Секретаря, дело Пятого комитета решать, желает ли он обсуждать немедленно данный вопрос или отложить его рассмотрение до семнадцатой сессии, когда будут иметься сведения о мерах, принятых тем временем Исполняющим обязанности Генерального Секретаря. Г-н Тернер, несомненно, желал, чтобы члены Комитета получили возможность высказать свое мнение, которое он примет во внимание при разработке своих планов на будущее.

46. Г-н КИТТАНИ (Ирак) говорит, что в свете позиции, занятой Исполняющим обязанности Генерального Секретаря, делегации Ирака будет трудно высказать какие-либо замечания по данному вопросу. Пятый комитет должен был бы принять решение на основе докладов Комитета экспертов, Генерального Секретаря и Консультативного комитета, но по случаю кончины бывшего Генерального Секретаря в этой цепи отсутствует важное звено. Консультативный комитет также обратил внимание на этот момент, когда

отметил, что его доклад (А/4901) был подготовлен до трагической гибели бывшего Генерального Секретаря с учетом тех обстоятельств, которые существовали в то время. Поскольку Исполняющий обязанности Генерального Секретаря обратился с просьбой предоставить время для изучения вопроса и не будет представлять на текущей сессии собственных рекомендаций и поскольку нет никаких данных, свидетельствующих о том, что его предложения совпадут с предложениями покойного Генерального Секретаря, делегация Ирака согласна с представителем Соединенных Штатов в том, что до сем-

надцатой сессии не следует принимать никакого решения по данному вопросу.

47. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, учитывая ход прений, Пятый комитет должен отложить любое дальнейшее рассмотрение вопросов, поднятых в главе III доклада Комитета экспертов (А/4776), до семнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи.

Предложение принимается.

Заседание закрывается в 17 час. 10 мин.